OPRAVY

ZÁPIS O OPRAVĚ

Lisabonské smlouvy pozměňující Smlouvu o Evropské unii a Smlouvu o založení Evropského společenství, podepsané v Lisabonu dne 13. prosince 2007

(Úřední věstník Evropské unie C 306 ze dne 17. prosince 2007)

(2009/C 290/01)

Tato oprava byla provedena zápisem o opravě podepsaným v Římě dne 27. listopadu 2009, uloženým u vlády Italské republiky.

1. *ZMĚNY SMLOUVY O EVROPSKÉ UNII A SMLOUVY O ZALOŽENÍ EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ*

a) Strana 27, čl. 1 bod 30 - nový čl. 13a odst. 1

Místo: „1. Vysoký představitel Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, který předsedá Radě pro zahraniční věci, přispívá svými návrhy k vypracovávání společné zahraniční a bezpečnostní politiky a zajišťuje provádění rozhodnutí přijatých Evropskou radou a Radou.“

má být: „1. Vysoký představitel Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, který předsedá Radě pro zahraniční věci, přispívá svými návrhy k vytváření společné zahraniční a bezpečnostní politiky a zajišťuje provádění rozhodnutí přijatých Evropskou radou a Radou.“

b) Strana 38, čl. 1 bod 51

Před poslední větu se vkládá tato věta: „Články 34, 35, 37, 38 a 39 se zrušují.“

c) Strana 39, čl. 1 bod 56 - nový čl. 48 odst. 5

Místo: „5. Pokud Lisabonskou smlouvu po dvou letech od jejího podpisu ratifikovaly čtyři pětiny členských států a jeden nebo více členských států se při její ratifikaci setkalo s obtížemi, bude se touto otázkou zabývat Evropská rada.“

má být: „5. Pokud smlouvu pozměňující Smlouvy po dvou letech od jejího podpisu ratifikovaly čtyři pětiny členských států a jeden nebo více členských států se při její ratifikaci setkalo s obtížemi, bude se touto otázkou zabývat Evropská rada.“

2. *PROTOKOLY, JEŽ MAJÍ BÝT PŘIPOJENY K LISABONSKÉ SMLOUVĚ*

Protokol č. 1

a) Strana 167, čl. 1 bod 5 písm. a)

Pátá odrážka („— článek 9.1;“) se zrušuje.

b) Strana 183, čl. 1 bod 18 písm. f)

Místo: „f) v čl. 4 prvním pododstavci se zrušují slova ‚…, které nejsou schengenským *acquis* vázány,‘“

má být: „f) v čl. 4 prvním pododstavci se zrušují slova ‚…, které nejsou schengenským *acquis* vázány,‘ a slova ‚veškerá ustanovení tohoto *acquis*‘ se nahrazují slovy ‚veškerá ustanovení schengenského *acquis*‘;“.

Protokol č. 2

a) Strana 200, čl. 7 odst. 1

Místo: „1. V čl. 38 třetím pododstavci a v čl. 82 třetím pododstavci Smlouvy o ESAE se odkazy na články 141 a 142 nahrazují odkazy na články 226 a 227 Smlouvy o fungování Evropské unie."

má být: „1. V čl. 38 třetím pododstavci a v čl. 82 čtvrtém pododstavci Smlouvy o ESAE se odkazy na články 141 a 142 nahrazují odkazy na články 226 a 227 Smlouvy o fungování Evropské unie."

b) Strana 200, článek 7

Vkládá se tento odstavec: „4. V čl. 198 čtvrtém pododstavci písm. c) Smlouvy o ESAE se odkaz na přílohu II Smlouvy o založení Evropského společenství nahrazuje odkazem na přílohu II Smlouvy o Evropské unii a Smlouvy o fungování Evropské unie."

a dosavadní odstavec 4 se označuje jako odstavec 5.

3. *SROVNÁVACÍ TABULKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 5 LISABONSKÉ SMLOUVY*

A. SMLOUVA O EVROPSKÉ UNII

Strana 207, dosavadní číslování Smlouvy o Evropské unii, poznámka pod čarou 16 k hlavě VI

Místo: „Hlava VI dosavadní Smlouvy o EU, týkající se policejní a justiční spolupráce v trestních věcech, se nahrazuje kapitolami 1, 4 a 5 části třetí hlavy IV Smlouvy o fungování Evropské unie."

má být: „Hlava VI dosavadní Smlouvy o EU, týkající se policejní a justiční spolupráce v trestních věcech, se nahrazuje kapitolami 1, 4 a 5 části třetí hlavy IV (nově hlavy V) Smlouvy o fungování Evropské unie."